

## Ze sokolskeho swěta

# „Zwjazk Sokola Serbiskeje“



СОКОЛСКА ЖУПА ШУМАДИЈСКА  
СОКОЛСКО ДРУШТВО КРАГУЈЕВАЦ - МАТРИЦА

ЖЕВТА АЛЕКСАНДАР ЈЕВЉЕВИЋ  
СТАРЕШИНА

КРАГУЈЕВАЦ  
КАМПАРИЈА Д. ТУЦОВИЋА 26  
СТАН ЦЕЛНИЦКА 3

ТЕЛ  
064 130 76 22  
034 337 904

Na wšosokołskim zléče w Praze mějachmoj z Pětrom Šoitu-Hórčanskim krótke zetkanje z bratom Jevdju A. Jevdjevičom z Kragujevaca. Zróstny muž so namaj w pyšnej sokolskej drascce jako župan šumadijskeje župy serbiskeho Sokola předstaji. Wjeseleše so, zo móžeše so ze Sokolomaj z Łužicy zeznamoči a prošese naju, wšěch našich člonow a přečelow postrowić. Da namaj swoju wizitnu kartku. Na prašenje, kelko Sokolow ze Serbiskeje a Čorneje hory (Montenegro) w Praze je, wón wotmołwi, zo je to jeniče župna delegacija z Kragujevaca – za dokładniše rozloženje njebě hižo chwile.

Mjeztym je do Budyšina došo list wot „Saveza Sokola Srbije“. W dopisu z Běłohroda je

najprjedy řeč wo politiskej změnje w kraju („našo zemlji su se dogodile političke promene, izabrali smo novi demokratski režim, i novo ime države je REPUBLIKA SRBIJA“), a informuja nas wo tym, zo je nowe pomjenowanje wjerškoweje organizacije Zwjazk Sokola Serbiskeje („novo ime naše sokolske vrhovne organizacije je SAVEZ SOKOLA SRBIJE“). Potom so rozjasnja, čehodla bě na wšosokołskim zléče w Praze jenož delegacija z Kragujevaca: „Njeběchmy na XIV. wšosokołskim zléče w Praze ..., njeběchmy přeprošeni“ („Nismo prisustvovali na XIV. svesokołskom sletu w Praze ..., nismo bili pozvani“). W lišće dale stej, zo matej Česki sokolski zwjazk a Swětowy sokolski zwjazk „negatiwne nastajenje napřečo našej sokolskej organizaciji“ („negativan stav prema našoj sokolskoj organizaciji“), město toho wudžeržujetej styki z „parasokołskej organizaciju“, založenej wot stareho režima pod mjenom „Društva za telesno wospitanje Partizan“.

Mjeztym zo so komentara k rysowanej situaciji wzdamy, wjeselimy so nad slědowacymi słowami w lišće, podpisanym wot profesora Slobodana Djordjevića (zastupowacy starosta) a Jovana Č. Milića (hlowny sekretar) – tekst podamy originjalnje w serbiščinje: „Molimo vas da i dalje održavamo naše bratske sokolske odnose. Primamo vaš časopis SOKOLSKIE LISTY, pa molimo da nam ga dalje redovno šaljete.“ M. Krawc



САВЕЗ СОКОЛА СРБИЈЕ  
SOKOL UNION OF SERBIA  
UNION DE SOKOL DE SERBIE  
SERBICHER SOKOL VEREIN  
СОКОЗ СОКОЛОВ СЕРБИЈЕ

Старешинство: 11000 Београд, Сазонова 119, Србија  
Office: 11000 Beograd, 119 Sazonova, Serbia

Број 94/06

Београд, 2. IX 2006.

## Druhdže wo nas

### Wo Sokole w Praskim rozhlósu

Sčelak Radio Praha českeho rozhlósa wysyła prawidlownje we wjacorych řečach „informace a zajímavosti o Česích a pro Čechy v zahraničí“ – kaž w internetnym teksće rěka. 27. septembra 2006 bě wróczhladowanje na julijski XIV. wšosokołski zléč w Praze. Redaktorka Milena Štráfěldová bě spřihotowała rozmołwy pod hesłom „Sokolské jednoty jsou i v Polsku, Lužici nebo ve Švédsku“. W interviewje z redaktorem Sokolskich Listow Mikławšom Krawcom bě řeč wo skutkowanju Serbskeho Sokola w lětach 1920-1933 a jeho džensnišim džěle po znowazaloženju w lěće 1993. Zawodnje redaktorka praji: „Možná překvapí, že Sokol existuje i v sousední Lužici. Na slet do Prahy přijela malá skupina jeho členu. Do tradičního sletového průvodu se vypravili v lužickosrbských krojích.“ Tute česke sady serbski čitar runje tak rozumi kaž wuprajene redaktora wo džensnišim Sokole: „Připravujeme různé soutěžní poháry, v kopané a v odhjeně, v kuželkách a podobně.“ Mikra

## W přichodnym čisle ...



... móžeće mjez druhim přinošak k 25. volleyballowemu turněrej Sokola a wo stawiznach sokolskeho hibanja w Němskej čitač. Džensa skutkuje w Mnichowje towarstwo z mjenom SKV Sokol Mnichov. Na wobrazu widžimy třoch člonow z předsydku Jitku Scholz (srjedža) na wšosokołskim zléče w Praze, hdžež so Mníchowsce tež ze serbskimi Sokolami zetkachcu.

ЈSEM ЗДРАВЕО, СВЕЖИ,  
ШТИХЕО А ЗДАТНЕО...  
ТАК УЗ МЈ НЕХИТЕ  
ЛАКАВЕ  
НА ПОКОЈИ!



Sym strowy, čerstwy, šwižny a wukonliwy. Tak mje prošu na pokoj wostajće! rysowanka B. Roubala w časopisu SOKOL

## Smjeć so směš...

Cyła swóiba sedzi před telewizorom a hlada koparicu. Nadobo wowka swari: „To je tola lžal Reporter je prajił, zo džastanje hrajer žoltu kartku. Sudnik pak je ju jenož skrótko pokazal a po tym zaso do zaka koše tyknul, město toho zo by ju woprawdže hrajerjei dał!“

Po dobyću 3:0 hardzi so nadběhowar, zo bě za swoje mustwo trójce z hlówu přetworil. Na to měni dawar flankow: „Njeměj tajku wulku hubu! Njebych-li će trójce natřělił, by hišće 0:0 stalo!“

Na spočatku wusyťanja koparskeje hry praji mandželska swojemu před telewizorom sedzacemu mužej: „Dyrbjala-li při wěšenju gardinow z rěbla padnyć, to budž tak dobry a zawołaj w přestawce chorobne awto!“

Na sportnišću přiwoła mać synej, kiž je jědnatku dostal a sej bul na dypk položil: „Njezwěr sej jědnatku njeprětworič, hewak so njetřebaš doma pokazati!“ Hólc so posměwknje, naběži – a třěli bul do mróčelow.



Takle ryje kanuta swoju zahrodu. rysowanka J. Dostala w časopisu SOKOL

# SOKOŁSKE LISTY

Sudniski dorost pola Sokola: Maćij Kral

## Rejuje na dvěmaj kwasomaj

Z 20 lětami je Smjerdžečan Maćij Kral hišće w zańnej starobje młodeho koparja w rjadach Sokola Ralbicy/Hórki. Wón sluša do kruha hrajerjow přrnjeho mustwa, kotrež dwójce wob tydžen trenuje. Sobotu abo njedzělu čakaja na njeho dypkowe hry. To je wjele za młodeho muža z wukublanjom wulko-

Trenar sudniski „apetit“ zbudził

Započał bě so tutón dwukolijowy koparski puć sympatiskeho Smjerdžečana w času, hdyž je trenar Michał Warnar w swojim aktiwnym času pola młodžiny C powědał wo



trěbnosci koparskich sudnikow, što z toho maš a zo móže nawjedowanje hrow wulke wjeselo wobradžeć. Hdyž w Ralbicach sudnikow pytachu, sej Maćij rjek-

ny: „Chcu so raz wuspytać a Sokolej pomhać.“ Před šěsć abo sydom lětami zložil pruwowanje a džensa hwizda wón hry wokrjesneje ligi z dowolnosću tež za wobwodnu klasu. 30 do 35 hrow so to w běhu lěta nahromadzi. Zo njeprindže Maćij při tym ze swójskim hračom do konflikta, wučinjeja jeho dobre zwiski k postajerjej sudnikow a wonkowiwankeho překupca, kiž ma swoje džělo we Wojerecach. Tam je jeho šef we wobručowej poslužbje „Pneuhage“ Serb z koparskim zajimom Alfons Budar z Noweje Wjeski. Zbožowne to wobstojnosće, kotrež přesahuja rzy wołnočasnu zaběru. Tuž slušeja wosebje pōndžele na džěłowym městnje tež wuhodnoćenju kōncydzenskeje kopańcy. Najradšo šef wězo ma, hdyž je Sokol dobył – to je tučasnje bohužel jara porědko – a Maćij snadž samo hišće wrota třělił. To je Alfonsa Budarjowe mjezwōčo samozrozumliwje wjeselše hač po wospjetnej poražce. Ale hdže žno mamy tajki zbožowny swět. Znajmjeńša wón rady widži, hdyž hraje jeho přistajeny w přrnim mustwje pola Michała Čoški. Tuž chwali sej angažement Maćija Krala: „Mějachmy lěta z pobrachowacymi koparskimi sudnikami a zhubichmy tak nimo pjenjezneje pokuty tež dypki. Maćij je nětko jedyn z našich sudnikow, kotřiž so za hrače a hwizdanje angažuja. Trjebamy tajkich ludži, kotřiž so sobotu a njedzělu na sportnišću stupja a za towarstwo něšto činja“, praji Michał Čoška.

Ullrichej Gretschelej. Hižo spočatk tydzenja so z nim dorozumja, wotwisne wot toho, hač hraje w přrnim abo druhim mustwje. A tak terminy poprawom hladce běža. Tych čerwjonych abo žoltych kartow so koparjo najbóle boja. Na přrnju, kotruž je Maćij pokazal, so hišće derje dopomina: „To bě, jako hrajer na wrotowej liniji bul z ruku popadny.“ Wot toho časa njeje jemu hižo čežko škitać na tute wašnje koparjow, hdyž džě přejara do nohow. Sam njeje Maćij jako hrajer hišće čerwjenu kartu dostal.



Z dobrym radžicelom je młodym hrajerjam Sokola Ralbicy/Hórki stajnje Michał Čoška (4. wotprawa). Tež Maćij (2. wotlěwa) bě w minjenych lětach tójšto wot nazhoniteho trenarja nawuknył. Foto: Jan Hrjehor

